

- CZ** **Přístroj pro shiatsu masáž nohou a zad**
HU **Shiatsu láb- és hátmasszírozó készülék**
PL **Shiatsu - Masażer stóp i pleców**
TR **Shiatsu Ayak ve Sirt Masaj Cihazı**
RU **Массажер шиатсу для ног и спины**



Art.-Nr. 88396



Návod k použití
Használati utasítás
Instrukcja obsługi
Kullanım talimatı
Инструкция по применению

Přečtěte si prosím pečlivě!
Kérjük, gondosan olvassa el!
Przeczytaj uważnie!
Lütfen dikkatle okuyunuz!
Внимательно ознакомиться!

CZ Návod k použití

1 Bezpečnostní pokyny	1
2 Užitečné informace	6
3 Použití	7
4 Různé	8
5 Záruka	9

HU Használati utasítás

1 Biztonsági útmutatások	10
2 Tudnivalók	15
3 Használat	16
4 Egyéb.....	17
5 Garancia.....	18

PL Instrukcja obsługi

1 Wskazówki bezpieczeństwa	19
2 Warto wiedzieć	24
3 Stosowanie	25
4 Informacje ogólne	26
5 Gwarancja.....	27

TR Kullanım talimatı

1 Güvenlik bilgileri.....	28
2 Bilinmesi gerekenler	33
3 Kullanım.....	34
4 Çeşitli bilgiler.....	35
5 Garanti.....	36

RU Инструкция по применению

1 Указания по безопасности.....	37
2 Полезные сведения.....	42
3 Применение.....	43
4 Разное.....	44
5 Гарантия.....	45

*Otevřete prosím tuto stranu a nechte ji k rychlé orientaci otevřenou!
Haítsa ki ezt az oldalt és hagyja kihajtvá a gyors tájékozódás érdekében!
Otwórz tę stronę i dla szybszej orientacji zostaw zawsze otwartą!
Lütfen bu sayfayı açınız ve hızlı uyum için bu sayfayı açık bırakınız!
Откройте эту страницу и оставьте открытой для более быстрой ориентации!*

Přístroj a ovládací prvky
A készülék és a kezelőelemek
Urządzenie i elementy obsługi
Cihaz ve Kullanma Elemanları
Прибор и органы управления



- CZ**
- 1 Pravá a levá masážní plocha
 - 2 Tlačítko volby režimu se světelným indikátorem: 0 (VYP) - 1 (modré světlo: masáž) - 2 (červené světlo: masáž a teplo)
 - 3 Držadla
 - 4 Navinutí kabelu
 - 5 Dvě výškově nastavitelné nožičky
 - 6 Spínač ZAP/VYP
- HU**
- 1 A jobb és bal masszázs-felület
 - 2 Jelzőfényrel ellátott üzemmód-választó kapcsoló: 0 (KI) - 1 (kék fény: masszázs) - 2 (vörös fény: masszázs & melegítés)
 - 3 Tartófogantyú
 - 4 Kábel-felcsévéelő
 - 5 Két állítható magasságú állítóláb
 - 6 BE-/KI kapcsoló
- PL**
- 1 Prawa i lewa powierzchnia masująca
 - 2 Przycisk wyboru dla trybu pracy ze światłem indykacyjnym: 0 (WYŁĄCZONY) - 1 (światło niebieskie: masaż) - 2 (światło czerwone: masaż & ciepło)
 - 3 Uchwyt do przenoszenia
 - 4 Zwijak do kabla
 - 5 Dwie nóżki umożliwiające regulację wysokości
 - 6 Włącznik/Wyłącznik

- TR**
- 1 Sağ ve sol masaj yüzeyi
 - 2 İşaret lambasına sahip çalışma modu seçim düğmesi: 0 (KAPALI)
- 1 (mavi ışık: Masaj) - 2 (kırmızı ışık: Masaj & ısı)
 - 3 Taşıma kulpları
 - 4 Kablo sargısı
 - 5 İki adet yüksekliği ayarlanabilir ayak
 - 6 AÇMA/KAPATMA düğmesi

- RU**
- 1 правая и левая массажные поверхности
 - 2 Кнопочный переключатель выбора режима с индикаторной лампой: 0 (ВЫКЛ.) - 1 (синий свет: массаж) - 2 (красный свет: массаж & нагревание)
 - 3 ручки для переноски
 - 4 намотка кабеля
 - 5 две регулируемые по высоте ножки
 - 6 ВКЛ/ВЫКЛ-переключатель



DŮLEŽITÉ POKYNY! PEČLIVĚ USCHOVEJTE!

Před prvním použitím přístroje si přečtěte návod k použití a především bezpečnostní pokyny. Návod k použití dobře uschovejte. Pokud budete přístroj předávat dalším osobám, předejte spolu s ním i návod k použití.

Vysvětlivky symbolů



Tento návod k obsluze je určen pro tento přístroj. Obsahuje důležité informace o uvedení do provozu a o obsluze. Přečtěte si celý návod k obsluze. Nedodržování tohoto návodu může dojít k vážným úrazům nebo k poškození přístroje.



VAROVÁNÍ

Dodržujte tyto výstražné pokyny, zabráníte tak možnému úrazu uživatele.



POZOR

Dodržujte tyto pokyny, zabráníte tak možnému poškození přístroje.



UPOZORNĚNÍ

Tato upozornění vám poskytnou další užitečné informace o instalaci nebo provozu.



Krytí II

LOT

Číslo šarže



Výrobce



napájení elektrickým proudem

- Dříve než připojíte přístroj ke svému zdroji elektrického proudu, dejte pozor na to, aby síťové napětí uvedené na výrobním štítku souhlasilo se síťovým napětím Vaší elektrické sítě.
- Zástrčku vsuňte do zásuvky pouze tehdy, jestliže je přístroj vypnutý.
- Chraňte síťový kabel a přístroj před vysokými teplotami, horkými povrchy, vlhkostí a kapalinami. Nikdy se síťové zástrčky nedotýkejte mokřýma popř. vlhkýma rukama nebo pokud stojíte ve vodě.
- Komponenty jednotky, které jsou pod napětím, nesmí přijít do styku s kapalinou.
- Nesahejte na jednotku, když spadne do vody. Okamžitě vytáhněte síťový kabel ze zásuvky.
- Připojte jednotku tak, aby byla zástrčka volně přístupná.
- Po použití přístroj vždy okamžitě vypněte pomocí spínače ZAP/VYP **6** a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Odpojte jednotku od sítě tahem za zástrčku. Nikdy netahejte za kabel.
- Nikdy nenoste, netahejte nebo neotáčejte jednotku s pomocí síťového kabelu.
- Jestliže jsou kabel nebo síťová zástrčka poškozeny, nesmí se přístroj používat.
- Jestliže je síťová zástrčka poškozena, smí ji vyměnit pouze personál společnosti **MEDISANA**, autorizovaný odborný prodejce nebo osoba s odpovídající kvalifikací.
- Dejte pozor na to, aby o kabely nikdo nezakopl. Nesmí být zlomené, skřípnuté ani překroucené.

prozvláštní osoby

- Tento přístroj mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání přístroje bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
- Dávejte pozor na děti, aby si s výrobkem nehrály.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Nepoužívejte tento přístroj jako pomůcku nebo nahrazení lékařských aplikací. Chronické potíže a příznaky by se mohly ještě zhoršit.
- V následujících případech nesmíte masážní přístroj **FM 883** používat, nebo jeho použití nejprve konzultujte s lékařem:
 - Těhotenství
 - Používáte kardiostimulátor, máte voperovány umělé klouby nebo elektronické implantáty
 - Trpíte některou z uvedených chorob, zdravotním problémem nebo jejich kombinacemi: Poruchy prokrvení, křečové žíly, otevřené rány, pohmožděniny, poranění kůže, zánět žil.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti očí nebo jiných citlivých míst těla.
- Pokud cítíte bolesti nebo pokud je vám masáž nepříjemná, přerušte aplikaci a promluvte si s lékařem.
- Opatrně při použití funkce zahřívání. **Přístroj je horký.** Použití přístroje není vhodné pro malé děti, bezmocné osoby nebo osoby, které jsou necitlivé na působení vysokých teplot.
- V případě bolesti neznámého původu, pokud jste před lékařským zákrokem nebo pokud používáte lékařské přístroje, konzultujte použití masážní přístroj s lékařem.

před použitím výrobku

- Před každým použitím pečlivě zkontrolujte síťovou zástrčku, kabel a masážní přístroj, zda nevykazují známky poškození. Porouchaný přístroj nesmí být uveden do provozu.
- Výrobek nepoužívejte, pokud došlo k viditelnému poškození přístroje nebo kabelů, pokud nefunguje správně, pokud vám přístroj upadl nebo zmoknul. Zašlete přístroj k opravě do servisu, abyste se vyhnuli ohrožení.

provozování přístroje



Přístroj není určen k profesionálnímu použití za účelem výdělečné činnosti nebo k použití v lékařské praxi. Pokud máte pochybnosti, poraďte se před použitím přístroj se svým lékařem.



Používejte masážní přístroj pouze v uzavřených místnostech.



Nepoužívejte masážní přístroje ve vlhkých místnostech (např. při koupání nebo sprchování).

- Používejte přístroj pouze v souladu s jeho určením podle návodu k obsluze.
- Při použití k jinému účelu zaniká nárok na záruku.
- Používejte přístroj pouze ve správné poloze, jak je popsáno v tomto návodu. **Přístroj není dimenzován pro to, aby unesl Vaši tělesnou hmotnost!**
- Nepoužívejte přístroj během spánku nebo pokud ležíte v posteli.
- Nepoužívejte přístroj před spaním. Masáž má stimulující účinek.
- Nikdy nepoužívejte přístroj během řízení motorových vozidel nebo během obsluhy stroje.
- Maximální doba provozu v rámci jedné aplikace je 15 minut. Dlouhodobější používání zkracuje životnost přístroje.

- Příliš dlouhé používání může způsobit přehřátí. Přístroj nechte po aplikaci masáže v délce 15 minut minimálně 15 minut vychladnout, než jej začnete opět používat.
- Nepokládejte a nepoužívejte přístroj nikdy přímo vedle elektrických kamen nebo jiných zdrojů tepla.
- Nenechte přístroj bez dohledu, pokud je připojen k elektrické síti.
- Vyvarujte se kontaktu přístroje se špičatými nebo ostrými předměty.
- Nezakrývejte zapnutý přístroj. V žádném případě přístroj nepoužívejte pod dekami nebo polštáři. Hrozí nebezpečí požáru, zasažení elektrickým proudem a úrazu.

údržba a čištění

- Přístroj nevyžaduje žádnou údržbu. Pokud dojde k poruše, zkontrolujte pouze, zda byla síťová zástrčka správně zapojena.
- Vy sami smíte na přístroji provádět pouze čisticí práce. V případě poruch neopravujte přístroj sami, protože tím zaniká jakýkoli nárok na záruku.
- Zeptejte se svého prodejce a nechte opravu provést pouze u servisu.
- Nepotápějte přístroj do vody nebo jiných tekutin.
- Pokud by se přesto dostala někdy do přístroje tekutina, vytáhněte ihned síťovou zástrčku.

2.1 Rozsah dodávky a obal

Zkontrolujte nejprve, zda je přístroj kompletní a není poškozený. Pokud máte pochybnosti, přístroj nepoužívejte a kontaktujte prodejce nebo jeho servis.

K rozsahu dodávky patří:

- 1 **MEDISANA** Masážní přístroj na nohy **FM 883**
- 1 Návod k použití



Obaly jsou recyklovatelné nebo se mohou odevzdat pro cirkulaci surovin. Zlikvidujte prosím již nepotřebný obalový materiál v souladu s předpisy. Pokud při vybalení zjistíte škody vzniklé přepravou, kontaktujte ihned svého prodejce.



VAROVÁNÍ

**Dbejte na to, aby se obalové fólie nedostaly do rukou dětí!
Hrozí nebezpečí udušení!**

2.2 Co je to masáž shiatsu?

K důležitým masážním technikám, jako je manuální lymfodrenáž a masáž reflexních zón, patří i forma masáže pomocí tlaku prstů nazývaná shiatsu. Tato forma tělesné terapie, vytvořená v Japonsku, vychází z tradiční čínské masáže. Pomocí jemných dotyků a blahodárného tlaku dochází k probuzení tělesné energie a jejímu rozproudění. Cílem této masáže je jak uvolnění napětí, tak i harmonizace těla a ducha v důsledku optimálního proudění životní energie.

2.3 K čemu se masážní přístroj na nohy FM 883 používá?

Každou masáž lze zkombinovat s tepelným ošetřením. Tato kombinace přispívá k celkovému uvolnění, aktivuje krevní oběh a působí příjemně na svalové partie.



POZOR

**Dávejte pozor, abyste nepřekročili maximální dobu provozu
15 minut!**

3.1 Nastavení výšky Před nastavováním výšky se ujistěte, že je přístroj vypnutý a odpojený od elektrické sítě. Otáčením dvou výškově nastavitelných nožiček **5** na spodní straně přístroje můžete výšku přizpůsobit Vaším individuálním potřebám. K dispozici jsou 3 různé úrovně nastavení výšky, jejichž aretaci po příslušném otočení signalizuje slyšitelné kliknutí.

3.2 Masáž nohou Masážní přístroj na nohy **MEDISANA FM 883** postavte na zem před pohodlnou židli tak, aby se nemohl převrhnout, a zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.

1. Zapněte přístroj pomocí spínače ZAP/VYP **6** a uvolněně se posaďte na židli.
2. Jedním stiskem aktivujete tlačítko volby režimu **2** masáže. Světelný indikátor se rozsvítí modrým světlem a rotační masážní hlavice se začnou pomalu otáčet. Poté chodidla opatrně položte na masážní plochy **1**.
3. Dalším stiskem tlačítka volby režimu **2** aktivujete tepelnou funkci (světelný indikátor se pak rozsvítí červeným světlem a rotační masážní hlavice se začnou otáčet rychleji). Teplo vyzařuje od červených masážních hlavic.
4. Třetím stiskem tlačítka volby režimu **2** masáž a tepelnou emisi zastavíte.
5. Vypněte přístroj pomocí spínače ZAP/VYP **6**. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Přístroj není dimenzován pro to, aby unesl Vaši tělesnou hmotnost!

3.3 Masáž zad

Masáž horní partie zad:

Šroubujte nastavitelnými patkami proti směru hodinových ručiček, dokud neucítíte výrazný odpor. Nyní můžete zavěsit přístroj za opěradlo židle. Nejlepší je použít židli s vysokým opěradlem, např. kancelářskou židli.

Masáž spodní partie zad:

Postavte masážní přístroj kolmo k sedací ploše židle nebo křesla tak, aby doléhal na opěradlo.

1. Zapojte zástrčku do zásuvky a dbejte přitom, aby nebyl kabel příliš napnutý. Ovládání funkčních tlačítek odpovídá návodu na masáž nohou.
2. Po ukončení masážní/tepelné terapie vypněte přístroj pomocí spínače ZAP/VYP **6**. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

3.4 Doba aplikace

Obecně masáž vyžaduje 10 až 15 minut času jednou až dvakrát denně. Musíte ovšem pamatovat, že po každém použití musí přístroj zcela vychladnout, než jej znovu použijete!

4.1 Čištění a péče

- Před čištěním přístroje se přesvědčte, že je přístroj vypnutý a síťová zástrčka je odpojena ze zásuvky. Nechte přístroj vychladnout.
- Masážní přístroj čistěte pouze mírně navlhčenou houbičkou. Nikdy nepoužívejte kartáče, agresivní čisticí prostředky, benzín, ředidla nebo alkohol. Vytřete sedačku měkkou a čistou utěrkou dosucha.
- Přístroj za účelem čištění nikdy neponořujte do vody a dávejte také pozor na to, aby do přístroje nevnikla žádná voda a jiné kapaliny.
- Přístroj použijte teprve tehdy, až je zcela vysušený.
- Rozmotejte kabel, pokud je překroucený.
- Při navijení přírodního kabelu dbejte, aby nedošlo k jeho zalomení.
- Uchovávejte přístroj pokud možno v originálním obalu a uložte ho na bezpečném, čistém, chladném a suchém místě.

4.2 Pokyny k likvidaci



Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky či nikoli, na sběrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být tyto přístroje zlikvidovány v souladu s životním prostředím. Obratě se v případě likvidace na svůj obecní nebo městský úřad nebo na svého prodejce.

4.3 Technické údaje

Název a model	: MEDISANA Masážní přístroj na nohy FM 883
Napájení	: 220-240V 50/60 Hz
Příkon	: 50 wattů
Provozní podmínky	: pouze v suchých místnostech
Skladovací podmínky	: rozprostřené, čisté a suché
Rozměry	: cca. 40,5 x 36,5 x 12 cm
Hmotnost	: cca. 3,3 kg
Číslo výrobku	: 88396
Číslo EAN	: 40 15588 88396 5



V důsledku stálého vylepšování výrobku si vyhrazujeme technické změny a změny tvaru.

Aktuální znění tohoto návodu k použití naleznete na stránce
www.medisana.com

Záruční podmínky a podmínky oprav

Obraťte se prosím v případě záruky na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní místo. Pokud byste museli přístroj zaslat, uveďte prosím závadu a přiložte kopii stvrzenky o koupi.

Platí přitom následující záruční podmínky:

1. Na výrobky **MEDISANA** se poskytuje záruka tři roky od data prodeje. Datum prodeje je nutno v případě záruky prokázat stvrzenkou o koupi nebo fakturou.
2. Závady v důsledku materiálových nebo výrobních vad se odstraňují během záruční lhůty zdarma.
3. Opravou v záruce nedochází k prodloužení záruční lhůty ani pro přístroj ani pro vyměněné komponenty.
4. Ze záruky jsou vyloučené:
 - a. veškeré závady, které vznikly neodborným používáním, např. nedodržováním návodu k použití.
 - b. závady, které plynou z oprav nebo zásahů kupujícím nebo neoprávněnou třetí osobou.
 - c. závady vzniklé při přepravě na cestě od výrobce ke spotřebiteli nebo při zaslání do servisu.
 - d. součásti příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.
5. Ručení za nepřímé nebo přímé následné škody, které jsou způsobené přístrojem, je vyloučeno i tehdy, pokud je škoda na přístroji uznána jako případ záruky.

 **Medisana GmbH**
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Německo

Adresy servisů naleznete v samostatném příbalovém letáku.



FONTOS UTASÍTÁSOK! FELTÉTLENÜL ŐRIZZE MEG!

A készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, különös tekintettel az alábbi biztonsági tudnivalókra, és őrizze meg a használati útmutatót. Ha a készüléket továbbadja, feltétlenül mellékelje hozzá ezt a használati útmutatót.

Jelmagyarázat



A használati útmutató ehhez a készülékhez tartozik. Fontos információkat tartalmaz az üzembe helyezésről és a kezelésről. Olvassa el teljesen a használati útmutatót. Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék meghibásodásához vezethet.



FIGYELMEZTETÉS

A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a felhasználót fenyegető sérüléseket el lehessen kerülni.



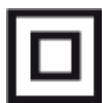
FIGYELEM

A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a készülék károsodását el lehessen kerülni.



MEGJEGYZÉS

Ezek az útmutatások fontos információkkal szolgálnak az összeszerelésről és az üzemeltetésről.



Védelmi osztály II

LOT

LOT szám



Gyártó



az áramellátáshoz

- Mielőtt a készüléket csatlakoztatja a saját áramellátására, ügyeljen arra, hogy a típustáblán megadott hálózati feszültség megegyezzen az Ön villamos hálózatával!
- A hálózati dugót csak a készülék kikapcsolt állapotában dugja be a csatlakozóaljzatba.
- A hálózati kábelt és a készüléket óvja hőtől, forró felületektől, nedvességtől és folyadékoktól. A csatlakozó dugót sohasse fogja meg nedves vagy nyirkos kézzel, vagy ha vízben áll.
- Ne érje víz a készülék olyan részeit, melyek elektromos feszültséget vezetnek.
- Ha a készülék vízbe esne, ne nyúljon utána. Azonnal húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.
- A készüléket úgy csatlakoztassa, hogy a konnektor könnyen hozzáférhető maradjon.
- Használat után minden esetben kapcsolja ki készülékét a BE-/KI kapcsoló **6** segítségével, majd húzza ki a konnektorból a készülék hálózati csatlakozó-vezetékét.
- Az elektromos csatlakozó kihúzásakor mindig magát a csatlakozót húzza, soha ne a vezetékét!
- Ne szállítsa vagy forgassa a készüléket az elektromos vezetékénél fogva.
- Ha a kábel vagy a dugó sérült, a készüléket tilos tovább használni.
- Ha a hálózati kábel sérült, csak a **MEDISANA**, egy arra feljogosított szakkereskedő, vagy egy megfelelően képzett szakember cserélheti.
- Ügyeljen arra, hogy a kábelben ne lehessen elbotlani. A kábelt tilos megtörni, becsípni vagy megcsavarni.

meghatározott személyekre vonatkozóan

- Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint csökkent testi-, érzékelő- vagy mentális képességű, vagy tapasztalat- és ismerethiányos személyek csak akkor használhatják, ha felügyelnek rájuk, vagy pedig ha a készülék biztonságos használatára ki lettek oktattva és az annak használatából eredő veszélyeket megértik.
- Gyermekek csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, így biztosítva, hogy ne játsszanak vele.
- Tisztítást és felhasználói karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.
- Ne használja ezt a készüléket a gyógyászati alkalmazások támogatására vagy esetleg helyettük! A krónikus fájdalmak és a tünetek még súlyosbodhatnak.
- Ne használja az **FM 883** masszírozó készüléket, illetve használat előtt konzultáljon orvosával, ha:
 - terhes,
 - szívritmusszabályozója, mesterséges ízülete vagy elektromos implantátuma van.
 - az alábbi betegségek vagy panaszok valamelyikében szenved: Keringési zavarok, érgörcs, nyitott sebek, zúzódások, hámsérülések, vénagyulladások.
- Ne használja a készüléket szemmagasságban vagy más érzékeny testrésznél.
- Ha használat közben fájdalmat érez vagy a masszírozást kellemetlennek érzi, akkor szakítsa meg a használatot, és kérje orvosa tanácsát.
- Legyen óvatos a melegítőfunkció alkalmazásánál. **A készülék forró felületekkel rendelkezik.** Ne használja a készüléket kisgyermekeken, segítségre szoruló vagy hőre érzéketlen személyeken.
- Tisztázatlan fájdalmak esetén, ha Ön orvosi kezelés alatt áll és/vagy orvosi készülékeket használ, a masszírozó készülék használatára előtte konzultáljon orvosával.

a készülék üzembe helyezése előtt

- Minden használat előtt gondosan ellenőrizze a hálózati csatlakozó dugót, a kábelt és a masszírozó-készüléket, nem sérültek-e meg. Hibás készüléket ne helyezzen üzembe.
- Ne használja a készüléket, ha azon vagy a kábelen sérülések láthatók, ha nem működik kifogástalanul, illetve ha leesett vagy nedves lett. A veszélyeztetések elkerülése érdekében küldje el javításra a készüléket a szervizállomásra!

a készülék

A készülék iparszerű használatra vagy gyógyászati célra nem alkalmas. Ha egészségügyi megfontolásai vannak, a készülék használata előtt beszélje meg az orvosával!



A masszírozó készüléket csak zárt térben használja.



Nedves helyiségekben ne használja a masszírozó készüléket (pl. fürdésnél vagy zuhanyozásnál).

- A készüléket csak rendeltetésének megfelelően, a használati utasítás szerint használja!
- Ha más célra használja, elveszti a garanciaigényét.
- Kizárólag helyes, vagyis az útmutató szerinti pozícióban használja készülékét. **Kialakításának köszönhetően a készülék nem bírja el testsúlyát!**
- Ne használja a készüléket, ha alszik vagy ágyban fekszik.
- Ne használja a készüléket elalvás előtt. Stimuláló masszázshatással.
- Soha ne használja a készüléket, ha járművet vezet vagy gépet kezel.
- Egy használat maximális időtartama 15 perc lehet. A hosszabb használat csökkenti a készülék élettartamát.
- Túl hosszú használat túlmelegedéshez vezethet. 15 perc használat után legalább 15 percig hagyja a készüléket lehűlni, mielőtt újra bekapcsolja.

- Ne tegye a készüléket közvetlenül villanykályha vagy más hőforrások mellé!
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha rá van csatlakoztatva az elektromos hálózatra!
- Vigyázzon, hogy a készülék ne érintkezzen éles vagy hegyes tárgyakkal!
- Ne fedje le a készüléket, ha be van kapcsolva. Semmilyen esetben ne használja a készüléket takarók vagy párnák alatt. Tűz, áramütés és sérülés veszélye áll fenn.

karbantartáshoz és tisztításhoz

- A készülék nem igényel karbantartást. Ha meghibásodna, először azt ellenőrizze, hogy a hálózati dugó üzembiztosan csatlakozik-e.
- Ön csak tisztogatási munkákat végezhet saját kezűleg a készüléken.
- Zavarok esetén soha ne javítsa saját maga a készüléket, mert ezzel minden garancia érvénytelenné válik. Forduljon a szakkereskedő höz és a javításo- kat csak a szervizzel végeztesse el!
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékokba!
- Ha mégis folyadék kerülne a készülékbe, azonnal húzza ki a villásdugót!

2.1
A csomagolás tartalma és a csomagolás

Kérjük, először ellenőrizze, hogy a készülék hiánytalan-e és nincs rajta sérülés. Kétséges esetben ne használja a készüléket, hanem forduljon kereskedőjéhez vagy a szervizhez.

A csomagoláshoz tartozik:

- 1 **MEDISANA** Lábmasszírozó készülék **FM 883**
- 1 Használati utasítás



A csomagolások újrahasznosíthatók vagy visszajuttathatók a nyersanyagkörforgásba. Kérjük, hogy a már nem használt csomagolóanyagot szabályszerűen ártalmatlanítsa! Ha kicsomagolás közben szállítási sérülést észlel, haladéktalanul lépjen kapcsolatba a kereskedőjével, akinél a terméket vette!



FIGYELMEZTETÉS

Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermekek kezébe! Fulladásveszély áll fenn!

2.2
Mi az a Shiatsu masszázsz?

A kézi nyirokmasszázs és a reflexzóna-masszázs mellett a Shiatsu, az ujjnyomós masszázsz egyik módja, is a legfontosabb masszázstechnikák közé tartozik. Ez a Japánban kifejlesztett terápiás módszer a hagyományos kínai masszázsból alakult ki. A finom érintések és a jótékony nyomás felélesztik és áramoltatják az életenergiát. A masszázsz célja a merevségek oldásán kívül a test és a lélek harmonizációja az életenergia optimális áramoltatásának segítségével.

2.3
Mire használhatja az FM 883 lábmasszírozó készüléket?

Minden masszázsz hőkezeléssel is kombinálható. Ez fokozza az ellazulást, aktiválja a vérkeringést, és kellemesen hat az izmokra.



FIGYELEM

Ügyeljen rá, hogy a 15 perces maximális üzemidőt ne lépje túl!

3.1

Magasság-beállítás

A magasság beállítása előtt ellenőrizze a készülék kikapcsolt és árammentes állapotát. Forgatással: a készülék alján található két darab állítható magasságú állítólábbal **5** egyedi igényeihez igazíthatja a készülék magasságát. 3 eltérő magasság-beállítás választható, amelyek elforgatásra hallható „kattanással” reteszeliődnek.

3.2

Lábmasszázs

A **MEDISANA FM 883** lábmasszírozó készüléket állítsa felbillenés-biztosan egy kényelmes szék elé, és a hálózati csatlakozódugót dugja be egy csatlakozóaljzatba.

1. A BE/KI kapcsolóval **6** kapcsolja be a készüléket, majd üljön ellazultan a székre.
2. A masszázsz-üzemmód aktiválásához egyszer nyomja meg a kiválasztó-nyomókapcsolót **2**. A jelzőfény kéken világít, és lassan forogni kezdenek a masszázsz-fejek. Lábait helyezze óvatosan a masszázszfelületekre **1**.
3. A kiválasztó-nyomókapcsoló **2** további megnyomása a melegítőfunkciót aktiválja (a jelzőfény vörösen világít, és a masszázszfejek gyorsabban forognak). A hőszugárzás a masszázszfejeket keresztül zajlik, amelyek pirosan világítanak.
4. A masszázsz és a melegítés megállításához nyomja meg harmadszor is a kiválasztó-nyomókapcsolót **2**.
5. A BE/KI kapcsolóval **6** kapcsolja ki a készüléket.

A csatlakozóaljzatból húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

Kialakításának köszönhetően a készülék nem bírja el testsúlyát!

3.3

Hátmasszírozás

A felső hátrész masszírozása:

Forgassa az állítható lábakat az óramutató járásával ellentétes irányban addig, amíg érezhetően ellenállásba nem ütközik. Így a készüléket egy szék háttámlájára akaszthatja. Ehhez célszerűen olyan széket használjon, amelynek magas háttámlája van (pl. irodai szék).

Az alsó hátrész masszírozása:

A masszírozó-készüléket függőlegesen állítsa szék vagy fotel ülőfelületére, mégpedig olyan módon, hogy az felfeküdjön a háttámlára.

1. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatba, ügyelve arra, hogy a kábel ne feszüljön. A funkció-kapcsolót a lábmasszírozó útmutatójában foglaltak szerint kell kezelni.
2. A masszázsz- / hőkezelés befejezését követően az BE/KI kapcsolóval **6** kapcsolja ki a készüléket. A csatlakozó-aljzatból húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

3.4

Alkalmazási időtartam

Általában körülbelül 10-15 percet szánjon egy masszírozásos kezelésre, amit naponta egyszer vagy kétszer végezzen. Mindenesetre ügyeljen arra, hogy a készülék minden használat után teljesen lehűljön, mielőtt újra használná!

4.1 Tisztítás és ápolás

- A készülék tisztítása előtt győződjön meg arról, hogy az ki legyen kapcsolva és a hálózati adapter a csatlakozóaljzatból ki legyen húzva. Hagyja lehűlni a készüléket!
- A masszírozó készüléket csak enyhén nedves szivaccsal tisztítsa. Semmi esetre se használjon kefét, éles tisztítóeszközt, benzint, hígítót vagy alkoholt. A masszírozóülést tiszta, puha kendő vel dörzsölje szárazra.
- Soha ne merítse a készüléket tisztítás céljából vízbe, és arra is ügyeljen, hogy ne jusson víz vagy más folyadék a készülékbe.
- A készüléket csak akkor használja újra, ha már teljesen kiszáradt!
- Csavarja ki a kábelt, ha megcsavarodott!
- A kábel megtörését elkerülendő, gondosan tekerje fel azt.
- A legjobb, ha a készüléket visszateszi az eredeti csomagolásba és biztonságos, hűvös és száraz helyen tárolja!

4.2 Ártalmatlanítási útmutató



Ezt a készüléket nem szabad kidobni a háztartási szemétbe. Minden egyes fogyasztó köteles minden elektromos vagy elektronikus készüléket leadni lakóhelyének gyűjtőhelyén vagy a kereskedőnél – függetlenül attól, hogy tartalmaz-e káros anyagot vagy nem -, hogy továbbítani lehessen környezetkímélő ártalmatlanításra! Ártalmatlanítás tekintetében forduljon az illetékes helyi hatósághoz vagy a kereskedőhöz!

4.3 Műszaki adatok

Név és modell	: MEDISANA Lábmasszírozó készülék FM 883
Energiaellátás	: 220-240V 50/60 Hz
Teljesítményfelvétel	: 50 W
Üzemeltetési feltételek	: csak száraz helyiségekben
Tárolási feltételek	: hűvös és száraz hely
Méretetek	: kb. 40,5 x 36,5 x 12 cm
Súly	: kb. 3,3 kg
Cikkszám	: 88396
EAN-szám	: 40 15588 88396 5



A folyamatos termékfejlesztések során fenntartjuk a jogot a műszaki és formai változtatásokra.

A használati utasítás aktuális változata a www.medisana.com internetoldalon található.

Garancia- és javítási feltételek Garanciaigény esetén forduljon a szaküzlethez vagy közvetlenül a szervizhez! Ha be kell küldenie a készüléket, tüntesse fel a hibát, és mellékelje a vásárlási bizonylat másolatát!

Az alábbi garanciális feltételek vannak érvényben:

1. A **MEDISANA** termékekre a vásárlás napjától számítva három év garanciát adunk. A vásárlás dátumát garanciaigény esetén pénztár-blokkal vagy számlával kell igazolni.
2. Az anyag vagy gyártási hiba miatt bekövetkezőhibákat a garancia-időalatt ingyen kijavítjuk.
3. A garancia keretében nyújtott szolgáltatás nem hosszabbítja meg a garanciaidőt, sem a készülék, sem a kicserélt alkatrész, stb. tekintetében.
4. Ki vannak zárva a garanciából:
 - a. azok a károk, amelyek szakszerűtlen kezelés, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyása miatt következnek be.
 - b. azok a károk, amelyek a vásárló vagy illetéktelen harmadik személy által végzett felújításra vagy beavatkozásokra vezethetők vissza.
 - c. szállítási károk, amelyek a gyártó és a felhasználó közötti úton vagy a szervizbe beküldésnél keletkeznek.
 - d. a normál kopásnak kitett tartozékok.
5. A készülék által okozott közvetlen vagy közvetett következményes károkért akkor sem vállalunk felelősséget, ha a készülék károsodását garanciális eseménynek ismerjük el.



Medisana GmbH
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Németország

A szerviz címét a mellékelt külön lapon találja.



WAŻNE WSKAZÓWKI! KONIECZNIE ZACHOWAĆ!

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, w szczególności wskazówki bezpieczeństwa, i starannie przechowywać instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Przekazując urządzenie osobom trzecim, należy wręczyć też niniejszą instrukcję obsługi.

Objaśnienie symboli



Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią składową urządzenia. Zawiera ona ważne informacje dotyczące uruchamiania i obsługi urządzenia. Należy ją dokładnie przeczytać. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich urazów lub uszkodzenia urządzenia.



OSTRZEŻENIE

Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnych urazów ciała.



UWAGA

Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia.



WSKAZÓWKA

Wskazówki te zawierają przydatne informacje dotyczące instalacji i stosowania.



Klasa ochrony II

LOT

Numer LOT



Wytwórca



zasilanie energią elektryczną

- Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu, zwróć uwagę na to, czy napięcie sieciowe podane na tabliczce znamionowej zgodne jest z Twoim napięciem sieciowym.
- Włożyć wtyk przewodu zasilającego do gniazda, gdy urządzenie jest wyłączone.
- Przewód zasilający i samo urządzenie należy chronić przed wysokimi temperaturami, gorącymi powierzchniami, wilgocią i płynami. Nigdy nie chwycić przewodu zasilającego wilgotnymi lub mokrymi dłońmi ani stojąc w wodzie.
- Części urządzenia, które przewodzą prąd nie mogą mieć kontaktu z płynami.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, nie wyjmuj go. Natychmiast wyjmij kabel zasilania.
- Podłącz urządzenie w taki sposób, aby wtyczka była cały czas dostępna.
- Po zakończeniu użytkowania urządzenia należy zawsze przyciskiem Włącznik/Wyłącznik **6** wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Odłączaj urządzenie od źródła zasilania ciągnąc za wtyczkę. Nigdy nie ciągnij za kabel!
- Nie noś, nie ciągnij i nie obracaj urządzenia za kabel zasilania.
- Urządzenia nie wolno używać, gdy przewód zasilający lub wtyk są uszkodzone.
- Gdy przewód zasilający jest uszkodzony, może zostać wymieniony tylko przez **MEDISANA**, autoryzowanego sprzedawcę lub inną osobę, posiadającą odpowiednie kwalifikacje.
- Należy uważać, by nikt nie potknął się o przewód zasilający. Przewodu nie wolno zginać, zaciskać ani skręcać.

szczególne przypadki

- Urządzenie to może być stosowane przez dzieci powyżej 8 lat, oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych, lub przy braku doświadczenia i wiedzy tylko wówczas, jeśli odbywa się to pod kontrolą lub po pouczeniu o bezpieczeństwie użytkowania urządzenia, jeśli osoby te rozumieją zagrożenie wynikające z użytkowania urządzenia.
- Dorośli powinni dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie stosuj urządzenia, jako pomocy w terapii lub w zastępstwie leczenia medycznego. Chroniczne bóle lub symptomy mogą się przez to stać bardziej uciążliwe.
- Nie korzystaj z masażera **FM 883** bądź skonsultuj się przed użyciem z lekarzem, gdy:
 - jesteś w ciąży;
 - posiadasz rozrusznik serca, sztuczne stawy lub implanty elektroniczne;
 - cierpisz na jedną lub kilka z niżej podanych chorób lub dolegliwości: zaburzenia krążenia krwi, żylaki, otwarte rany, stłuczenia, rozpadliny skóry, zapalenia żył.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu oczu lub innych wrażliwych części ciała.
- Jeżeli odczuwasz ból lub masaż nie sprawia Ci przyjemności, przerwij zabieg i skonsultuj się z lekarzem.
- Postępuj ostrożnie podczas korzystania z funkcji podgrzewania. **Powierzchnia urządzenia rozgrzewa się do wysokiej temperatury.** Nie korzystaj z urządzenia w obecności małych dzieci, osób niedołąęcznych lub wykazujących obniżoną wrażliwość na ciepło.
- W przypadku objawów bólu niewiadomego pochodzenia, stosowania terapii lekarskiej i / lub korzystania z urządzeń medycznych, przed użyciem masażera skonsultuj się z lekarzem.

przed użyciem urządzenia

- Przed każdym użyciem urządzenia należy dokładnie sprawdzić, czy wtyk, przewód zasilający i urządzenie do masażu nie są uszkodzone. Nie wolno używać uszkodzonego urządzenia.
- Nie używaj urządzenia, jeżeli urządzenie lub przewód wykazują widoczne uszkodzenia, urządzenie nie działa prawidłowo, spadło na podłogę lub uległo zawilgoceniu. Aby uniknąć zagrożeń, wyślij urządzenie do naprawy w punkcie serwisowym.

użytkowanie urządzenia



Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych lub medycznych. Przy wątpliwościach natury zdrowotnej, skonsultuj się przed użyciem urządzenie ze swoim lekarzem.



Używaj masażera tylko w zamkniętych pomieszczeniach.



Nie używaj masażera w wilgotnych pomieszczeniach (np. łazienki lub kabiny prysznicowe).

- Stosuj urządzenie wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, opisanym w instrukcji obsługi.
- W przypadku zastosowania do innych celów, roszczenia gwarancyjne wygasają.
- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie w poprawnej pozycji, tak jak opisane w niniejszej instrukcji. **Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, aby udźwignąć cały ciężar ciała!**
- Nie stosuj urządzenia podczas snu bądź leżąc w łóżku.
- Nie używaj urządzenia bezpośrednio przed pójściem spać. Masaż ma działanie stymulujące.
- Nigdy nie używaj urządzenia, gdy kierujesz pojazdem lub obsługujesz maszynę.
- Masaż powinien trwać jednorazowo nie dłużej niż 15 minut. Dłuższe korzystanie z urządzenia skraca jego trwałość.

- Zbyt długie używanie urządzenia może spowodować jego przegrzanie. Po użyciu przez 15 minut należy odczekać co najmniej 15 minut na schłodzenie urządzenia, zanim będzie można z niego dalej korzystać.
- Nie kładź, ani nie stosuj urządzenia nigdy bezpośrednio obok elektrycznych piecyków grzewczych, ani innych źródeł ciepła.
- Nie zostawiaj urządzenia bez kontroli, gdy podłączone jest do sieci.
- Urządzenie nie powinno być narażone na kontakt z ostrymi lub spiczastymi przedmiotami.
- Nie przykrywaj urządzenia, gdy jest włączone. W żadnym wypadku nie używaj go pod kocem lub poduszką. Istnieje zagrożenie pożarem, porażeniem prądem i skaleczeniem.

konserwacja i czyszczenie

- Urządzenie nie wymaga konserwacji. Gdyby jednak wystąpiła usterka, należy jedynie sprawdzić, czy wtyk przewodu zasilającego jest poprawnie podłączony.
- Możesz samodzielnie czyścić urządzenie. W przypadku usterek, nie próbuj naprawiać samodzielnie, ponieważ przez to wygasają wszelkie roszczenia gwarancyjne.
- Zapytaj sprzedawcę urządzenia i oddaj urządzenie do naprawy w serwisie.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie, ani w innych cieczach.
- Gdy jednak jakaś ciecz dostanie się do wnętrza urządzenia, natychmiast wyciągnij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

2.1

Zakres dostawy i opakowanie

Sprawdź, czy urządzenie jest kompletne i nie jest uszkodzone.

W razie wątpliwości nie uruchamiaj urządzenia, skontaktuj się ze sklepem lub punktem serwisowym.

W zakres dostawy wchodzi:

- 1 **MEDISANA** Masażer do stóp **FM 883**
- 1 Instrukcja obsługi



Opakowanie może być użyte ponownie lub przekazane do punktu zbiorczego surowców wtórnych. Niepotrzebne części opakowania należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. Gdy podczas rozpakowywania zostaną zauważone uszkodzenia spowodowane transportem, należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą.

**OSTRZEŻENIE**

Zwracaj uwagę na to, aby folie z opakowania nie dostały się w ręce dzieci! Grozi uduszeniem!

2.2

Co to jest masaż Shiatsu?

Shiatsu to jedna z form masażu placami zaliczana do ważnych technik masażu, takich jak ręczny drenaż limfatyczny, masaż stref odruchowych. Ta forma terapii rozwinięta w Japonii wywodzi się z tradycyjnego masażu chińskiego. Łagodny dotyk i przyjemny ucisk pobudza przepływ energii życiowej. Celem masażu jest likwidacja napięć oraz uzyskanie harmonii pomiędzy ciałem i umysłem dzięki optymalnemu przepływowi energii.

2.3

Przeznaczenie masażera do stóp FM 883

Każdą sesję masażu można połączyć z terapią termiczną. Wspomaga ona rozluźnienie, pobudza układ krążenia i przyjemnie odpręża całe partie mięśni.

**UWAGA**

Należy pamiętać, aby nie przekraczać maksymalnego czasu pracy urządzenia wynoszącego 15 minut!

3.1 Ustawienie wysokości

Przed ustawianiem wysokości upewnij się, że urządzenie jest wyłączone i nie podłączone do napięcia elektrycznego. Poprzez przekręcanie dwóch nóżek umożliwiających regulację wysokości ⑤ znajdujących się na spodniej stronie urządzenia, możesz dopasować wysokość do własnych potrzeb. Możliwe są 3 różne ustawienia wysokości. Wysokości te zostają zablokowane po odpowiednim przekręceniu nóżek i usłyszeniu odgłosu „klik”.

3.2 Masaż stóp

Masażer do stóp **MEDISANA FM 883** ustawić stabilnie na podłodze przed wygodnym krzesłem i włożyć wtyczkę do gniazda.

1. Włącz urządzenie naciskając przycisk Włącz/Wyłącz ⑥ i usiądź wygodnie na krześle lub w fotelu.
2. Naciśnij przycisk wyboru ② jeden raz, aby wybrać tryb masażu. Światło indykacyjne zaświeci się na niebiesko, a wibrujące głowy masujące zaczną się powoli obracać. Postaw stopy ostrożnie na powierzchniach masujących ①.
3. Kolejne naciśnięcie przycisku wyboru ② uaktywnia funkcję ciepła (światło indykacyjne świeci wtedy na czerwono, a wibrujące głowy masujące obracają się szybciej). Ciepło jest emitowane przez świecące na czerwono podświetlenie głowic masujących.
4. Naciśnij przycisk wyboru ② trzeci raz, aby zatrzymać masowanie oraz emisję ciepła.
5. Wyłącz urządzenie naciskając przycisk Włącz/Wyłącz ⑥. Wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, aby udźwignąć cały ciężar ciała!

3.3 Masaż pleców

Masaż górnej części pleców:

Obracaj stopki regulacyjne w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, dopóki nie poczujesz wyraźnego oporu. Dzięki temu będzie możliwe zawieszenie urządzenia na oparciu krzesła. Najlepiej używać krzesła z wysokim oparciem, np. krzesła biurowego.

Masaż dolnej części pleców:

1. Ustaw masażer pionowo do powierzchni siedzącej krzesła lub fotela tak, aby przylegał on do oparcia.
Włóż wtyczkę sieciową do gniazda wtykowego, uważając przy tym, aby kabel nie był naprężony. Obsługa włącznika funkcyjnego
2. odpowiada instrukcji masażu stóp.
Jeśli zakończyłeś użytkowanie masażera, wyłącz urządzenie przyciskiem Włącz/Wyłącz ⑥. Wyciągnij wtyczkę z gniazdka.

3.4 Czas stosowania

Zasadniczo na masaż stóp należy poświęcić około 10-15 minut raz lub dwa razy dziennie. Pamiętaj jednak, że przed ponownym włączeniem urządzenie musi całkowicie wystygnąć!

4.1 Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed czyszczeniem sprawdź, czy urządzenie jest wyłączone i czy zasilacz sieciowy jest wyciągnięty z gniazda wtykowego. Odczekaj, aż urządzenie się wychłodzi.
- Czyść masażer tylko nawilżoną gąbką. Nie używaj do czyszczenia szczotek, ostrych przedmiotów, benzyny, rozcieńczalników ani alkoholu.
- Wytrzyj fotel do sucha czystą miękką szmatką.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie, chronź je przed wniknięciem wody lub innej cieczy.
- Korzystaj z urządzenia ponownie dopiero wtedy, gdy jest zupełnie suche. Gdy przewód jest skręcony, wyprostuj go.
- Przewód zasilający owiń starannie wokół urządzenia, aby zapobiec jego uszkodzeniu.
- Przechowuj urządzenie najlepiej w oryginalnym opakowaniu w bezpiecznym, czystym, chłodnym i suchym miejscu.

4.2 Wskazówki dotyczące utylizacji



Urządzenie to nie może być utylizowane razem z odpadami gospodarczymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddania wszystkich urządzeń elektrycznych i elektronicznych, obojętnie, czy zawierają one substancje szkodliwe, czy też nie, do odpowiedniego punktu zbiorczego w swoim mieście lub w placówkach handlowych, aby mogły one być utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. W razie zapytań w sprawie utylizacji należy zwrócić się do władz komunalnych lub do sprzedawcy.

4.3 Dane techniczne

Nazwa i model	: MEDISANA Masażer do stóp FM 883
Zasilanie	: 220-240V 50/60 Hz
Pobór mocy	: 50 W
Warunki użycia	: tylko w suchych pomieszczeniach
Warunki przechowywania	: suche i chłodne miejsce
Wymiary	: ok. 40,5 x 36,5 x 12 cm
Ciężar	: ok. 3,3 kg
Nr artykułu	: 88396
Nr EAN	: 40 15588 88396 5



W ramach ciągłego ulepszania produktu zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i wyglądu.

Aktualną wersję instrukcji obsługi znajdziesz na stronie www.medisana.com

Warunki gwarancji i naprawy

W przypadku roszczenia gwarancyjnego zwróć się do specjalistycznego punktu sprzedaży lub bezpośrednio do serwisu. Jeśli urządzenie musi być wysłane, podaj rodzaj usterki i dołącz kopię dowodu kupna.

Obowiązują następujące warunki gwarancyjne:

1. Na produkty firmy **MEDISANA** udzielana jest trzyletnia gwarancja licząc od daty sprzedaży. W przypadku roszczenia gwarancyjnego data sprzedaży musi być udokumentowana paragonem lub rachunkiem.
2. Usterki powstałe w wyniku błędów materiałowych lub produkcyjnych usuwane są bezpłatnie w ramach gwarancji.
3. Poprzez wykonanie usługi gwarancyjnej, czas gwarancji nie wydłuża się ani dla urządzenia, ani dla wymienionych podzespołów.
4. Gwarancji nie podlegają:
 - a. wszelkie uszkodzenia powstałe przez nieodpowiednie użytkowanie, np. przez nieprzestrzeganie instrukcji obsługi.
 - b. Uszkodzenia spowodowane naprawami przez kupującego lub nieupoważnioną osobę trzecią.
 - c. Uszkodzenia transportowe, powstałe w drodze od producenta do konsumenta lub przy wysyłce do punktu serwisowego.
 - d. Akcesoria podlegające normalnemu zużyciu.
5. Odpowiedzialność za pośrednie i bezpośrednie uszkodzenia, spowodowane przez urządzenie wykluczona jest także wtedy, gdy uszkodzenie urządzenia uznane zostanie za przypadek gwarancyjny.



Medisana GmbH
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Niemcy

Adres punktu serwisowego znajduje się w oddzielnym załączniku.



ÖNEMLUYARILAR! LÜTFEN SAKLAYINIZ!

Bu cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu, özellikle emniyet uyarılarını dikkatle okuyun ve bu kullanım kılavuzunu ilerde kullanmak üzere saklayın. Cihazı üçüncü şahıslara verdiğinizde, bu kullanım kılavuzunu da mutlaka birlikte verin.

Açıklama



Bu kullanım kılavuzu bu cihaza aittir. Devreye alma ve kullanım ile ilgili önemli bilgiler içerir. Bu kullanım kılavuzunu baştan sona okuyunuz. Bu kılavuza uyulmaması ağır yaralanmalara veya cihazınızda hasarlara sebep olabilir.



DİKKAT

Kullanıcının yaralanmasını önlemek için bu tehlike uyarılarına uyulmalıdır.



DİKKAT

Cihazda oluşabilecek hasarları önlemek için bu uyarılara uyulmalıdır.



UYARI

Bu uyarılar size, kurulum veya çalıştırma ile ilgili faydalı ek bilgiler vermektedir.



Koruma sınıfı II

LOT

LOT numarası



Fabrikatör



güç kaynağı hakkında

- Cihazı akım beslemesine bağlamadan önce, tip plakası üzerinde yazılı olan şebeke geriliminin sizin elektrik şebekesindeki ile aynı olmasına dikkat ediniz.
- Fişi sadece cihaz kapalıyken prize takın.
- Güç kablosunu ve cihazı sıcaktan, sıcak yüzeylerden, nemden ve sıvılardan uzak tutun. Fişi hiçbir şekilde ıslak veya nemli ellerle, ayaklarınız sudayken ellemeyin.
- Akım taşıyan ünite bileşenleri sıvı ile temas edebilir.
- Suyu düşen üniteyi yakalamaya çalışmayın. Derhal elektrik kablosunun fişini çekin.
- Üniteyi, elektrik fişine rahatça erişilebileceği bir konumda bağlayın.
- Kullandıktan sonra cihazı hemen AÇMA/KAPATMA düğmesinden **6** kapatın ve fiş prizden çekin.
- Ünitenin fişini prizden çıkarırken fişten tutarak çekin. Asla kablodan tutarak çekmeyin!
- Üniteyi elektrik kablosundan tutarak taşımayın, çekmeyin veya çevirmeyin.
- Eğer kablo veya fiş zarar görmüşse cihaz çalıştırılmamalı.
- Elektrik kablosu hasar gördüğünde bu sadece **MEDISANA**, yetkili bir satıcı veya bu iş için uygun eğitimi görmüş bir kişi tarafından değiştirilebilir.
- Kablonun, takılarak düşmeye sebep olmamasına dikkat edilmeli. Bükülmemeli, sıkıştırılmamalı veya burkulmamalı.

özel kişiler için

- Eğer gözetim altında veya cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş ve ortaya çıkacak tehlikeleri anlayacak kapasitede iseler bu cihaz 8 yaşındaki ve üzerindeki çocuklar, aynı zamanda eksik fiziksel, sensörük veya zihinsel kabiliyete veya tecrübeye ve bilgiye sahip kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocukların bu cihazla oynamadığından emin olmak için, gözetlenmesi gerekir.
- Temizleme ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından gözetimsiz yapılmamalıdır.
- Bu cihazı tıbbi uygulamalar için destek veya tıbbi uygulamalar yerine kullanmayınız. Kronik hastalıklar ve belirtiler daha da kötüleşebilirler.
- Aşağıdaki durumlarda masaj cihazı **FM 883** kullanılmamalı veya önce doktorunuza danışılmalıdır:
 - Hamilelikte
 - Bir kalp pili, suni eklem veya elektronik imlantat taşıyanlar
 - Aşağıda belirtilen hastalıklardan birinden veya birkaçından şikayeti olanlar: Kan dolaşımı rahatsızlıkları, varis, açık yaralar, şişkinlikler, deri kesikleri, damar iltihapları.
- Cihazı göz yüksekliği il aynı hizada veya diğer hassas vücut bölgelerine yakın olarak kullanmayın.
- Uygulamada ağrı hissettiğinizde veya rahatsız olduğunuzda uygulamaya devam etmeyin ve bu konuyu doktorunuza danışın.
- Isıtma işlevini kullanırken dikkat edin. **Bu cihazın yüzeyi sıcaktır.** Bu cihazı küçük çocuklarda, yardıma ihtiyacı olan veya ısıya karşı hassas olan insanlarda kullanmayın.
- Nedenini bilmediğiniz ağrılarda, doktor tedavisi altında bulunuyorsanız ve/veya tıbbi cihazlar kullanıyorsanız, masaj cihazını kullanmadan önce doktorunuza danışınız.

cihazı çalıştırmadan önce

- Her kullanımdan önce fiş, kablo ve masaj cihazı arıza veya hata bakımından dikkatlice kontrol edilmeli. Arızalı bir cihaz çalıştırılmamalı.
- Cihazda veya kabloda hasar varsa, doğru çalışmıyorsa, yere düşmüş ise veya ıslandığında cihazı kullanmayın. Tehlikeli durumları önlemek için cihazı servis yerine tamire gönderiniz.

cihazın işletimiyle ilgili

Bu cihaz ticari amaçla veya tıbbi alanda kullanım için tasarlanmamıştır. Eğer sağlıksal şüpheleriniz varsa, cihazını kullanmadan önce doktorunuzla görüşünüz.



Masaj cihazını sadece kapalı mekânlarda kullanınız.



Masaj cihazını nemli mekanlarda kullanmayın (örneğin banyo veya duş).

- Cihazı sadece kullanım talimatındaki belirlemelerine uygun olarak kullanınız.
- Amacından uzak kullanımlarda garanti hakkı iptal olur.
- Cihazı sadece, bu kılavuzda gösterildiği gibi doğru pozisyonda kullanınız. **Cihaz vücut ağırlığınızı taşımaya yönelik tasarlanmamıştır!**
- Bu cihaz uyurken veya yatarken kullanılmamalıdır.
- Bu cihazı uyumadan önce kullanmayınız. Masaj dinlendirici bir etkiye sahiptir.
- Bu cihazı kesinlikle bir araç sürerken veya bir makineye kumanda ederken kullanmayın.
- Bir uygulamanın maksimum süresi 15 dakikadır. Uzun süre kullanılması cihazın servis ömrünü kısaltır.
- Çok uzun süreli kullanım aşırı ısınmaya neden olabilir. Cihazın 15 dakika kullandıktan sonra tekrar kullanmadan önce en az 15 dakika dinlenmesine izin verin.

- Cihazı elektrikli ısıtıcıların veya diğer ısı kaynaklarının yanına asla koymayınız ve kullanmayınız.
- Cihazı akım şebekesine bağlı olduğu sürece gözetimsiz bırakmayınız.
- Cihazın sivri veya keskin nesnelere temasını önleyiniz.
- Çalışan cihazın üzerini örtmeyin. Kesinlikle yorgan veya yastık altında kullanmayın. Yangın, elektrik çarpması veya yaralanma tehlikesi mevcuttur.

bakım ve temizlik için

- Cihaz bakım gerektirmez. Buna rağmen yine de bir arıza ortaya çıkarsa öncelikle fişin tam olarak prize oturup oturmamasını kontrol edin.
- Cihazda sadece temizlik çalışmaları yapmanıza izin verilir. Arıza meydana geldiğinde cihazı kendiniz tamir etmeyiniz; çünkü bu durumda her türlü garanti hakkı geçersiz olur. Bu durumda satın aldığınız yere sorunuz ve tamiratları sadece servisine yaptırınız.
- Cihazı suya veya başka sıvılara batırmayınız.
- Buna rağmen cihazın içine sıvı kaçarsa, derhal şebeke fişini çekiniz.

2.1
Teslimat
kapsamı ve
ambalaj

Lütfen önce cihazın eksik veya hasarlı olup olmadığını kontrol ediniz. Emin değilseniz, cihazı çalıştırmayın ve bir servis yerine gönderin. Teslimat kapsamına dahil olanlar:

- 1 **MEDISANA** Ayak Masaj Cihazı **FM 883**
- 1 Kullanma talimatı



Ambalajlar yeniden kullanılabilir veya geri dönüşüm merkezine iletilebilir. Lütfen artık ihtiyacınız olmayan ambalaj malzemesini kurallara uygun olarak atığa ayırınız. Ambalajı çıkartırken taşıma sonucu oluşmuş bir hasar tespit etmeniz halinde, lütfen hemen satıcınıza başvurunuz.



DİKKAT

Ambalaj folyolarının çocukların eline ulaşmamasına dikkat ediniz. Boğulma tehlikesi vardır!

2.2
Shiatsu
masajı
nedir?

Shiatsu, manuel lenf masajı, refleks bölgesi masajı gibi önemli masaj tekniklerinden biridir ve bir çeşit parmak baskı masajıdır. Japonya'da geliştirilmiş olan bu vücut terapisi geleneksel Çin masajından alınmıştır.

Yumuşak bir şekilde dokunma ve rahatlatıcı baskı sayesinde yaşam enerjisi uyandırılır ve vücutta akmaya başlar. Bu masajın amacı, hem kasılmaları çözmek ve hem de yaşam enerjisinin optimum bir şekilde akması sayesinde vücut ve ruh arasında harmoni sağlamaktır.

2.3
Ayak Masaj
Cihazı
FM 883
ne için
kullanılır?

Her masaj bir ısı uygulamasıyla kombine edilebilir. Bu rahatlamayı artırır, kan dolaşım sistemini harekete geçirir ve kas bölümlerine rahatlatıcı etki sağlar.



DİKKAT

Maksimum çalışma süresi olan 15 dakikayı geçmemeye dikkat edin!

3.1

Yükseklik ayarı

Yükseklik ayarını yapmadan önce cihazın kapalı ve elektriğe bağlı olmadığından emin olunuz. Cihazın altında bulunan iki adet yüksekliği ayarlanabilir ayağı ⑤ çevirerek yüksekliği kişisel ihtiyacınıza göre ayarlayabilirsiniz. Çevirdiğinizde “klik” sesi ile yerine oturan 3 farklı yükseklik ayarı mevcuttur.

3.2

Ayak masajı

MEDISANA Ayak Masaj Cihazını FM 883 devrilmeye karşı emniyetli bir şekilde rahat bir sandalyenin önüne yerleştirin ve elektrik fişini bir prize takın.

1. Cihazı AÇMA / KAPATMA tuşu ⑥ ile açın ve rahat bir şekilde sandalyeye oturun.
2. Masaj modunu seçmek için seçim düğmesine ② bir kez basın. İşaret lambası mavi yanacaktır ve dönen masaj başlıkları yavaşça döner. Şimdi ayaklarınızı dikkatlice masaj yüzeylerine ① koyun.
3. Seçim düğmesine ② bir kez daha bastığınızda ısı işlevi devreye girmektedir (işaret lambası kırmızı yanacaktır ve dönen masaj başlıkları daha hızlı dönecektir). Isı, kırmızı yanan masaj başlıkları üzerinden verilir.
4. Masajı ve ısı uygulamasını durdurmak için seçim düğmesine ② bir kez daha basın.
5. Cihazı AÇMA/KAPATMA düğmesini ⑥ kullanarak kapatın. Fişi prizden çekin.

Cihaz vücut ağırlığınızı taşımaya yönelik tasarlanmamıştır!

3.3

Sırt masajı

Sırtını üst kısmına masaj uygulama:

Ayarlanabilir ayakları, belirgin bir direnç hissedene kadar saatin tersi yönde döndürün. Böylece cihazı bir sandalyenin arkasına asabilirsiniz. Burada en iyi yöntem, arkılığı yüksek bir sandalye, örneğin bir ofis sandalyesi, kullanmaktır.

Sırtın alt kısmına masaj uygulama:

Masaj cihazını, kolçağa dayanacak şekilde, bir sandalyenin veya koltuğun oturağına dik yerleştirin.

1. Şebeke fişini prize takın ve kablunun gergin olmamasına dikkat edin.
2. İşlev tuşlarının kullanımı ayak masajı talimatlarına uygundur. Masaj / ısı tedavisini tamamladıktan sonra cihazı AÇMA/KAPATMA düğmesini ⑥ kullanarak kapatın. Fişi prizden çekin.

3.4

Uygulama süresi

Genelde bir masaj uygulaması için yaklaşık 10 - 15 dakika zaman ayırın ve bu işlemi günde bir veya iki defa uygulayın. Fakat her uygulama sonunda, tekrar kullanmadan önce cihazın tamamen soğuması beklenmelidir!

4.1 Temizlik ve bakım

- Cihazda temizlik yapmaya başlamadan önce kapalı olduğundan ve şebeke adaptörünün prizden çekilmiş olduğuna dikkat edin. Cihazın soğumasını bekleyin.
- Masaj cihazını sadece ıslak bir sünger ile temizleyin. Kesinlikle fırça, sert deterjan, benzin, tiner veya alkol kullanmayın. Koltuğu temiz ve kuru bez ile kurulaşın.
- Cihazı temizlemek için suya batırmayın, ve gerektiğinde cihazın içine su girmemesine dikkat edin.
- Cihazı ancak tamamen kuruduktan sonra tekrar kullanınız.
- Eğer kablo kıvrılmışsa, düzeltiniz.
- Elektrik kablosunu itina ile sararak, kabloda kırılma olmasını önleyiniz.
- Cihazı kaldırdığınızda en iyisi orijinal paketine koyunuz ve güvenli, temiz, serin ve kuru bir yerde muhafaza ediniz.

4.2 Ayrıştırma ile ilgili bilgi



Bu cihaz evdeki çöplerle birlikte atılamaz. Her tüketici, her türlü elektrikli veya elektronik cihazı, çevreye zarar vermeyecek şekilde atığa ayrılabilir melerini sağlamak amacıyla, zararlı madde içerip içermediklerine bakılmaksızın, kentinde bulunan toplama merkezine veya yetkili satıcıya teslim etmekle yükümlüdür. Ayrıştırma için belediye dairine veya satın aldığınız yere başvurunuz.

4.3 Teknik veriler

Adı ve modeli	: MEDISANA Ayak Masaj Cihazı FM 883
Şebeke adaptörü	: 220-240V 50/60 Hz
Güç tüketimi	: 50 W
Çalıştırma koşulları	: sadece kuru mekanlarda
Depolama koşulları	: kuru ve serin
Boyutları	: yakl. 40,5 x 36,5 x 12 cm
Ağırlık	: yakl. 3,3 kg
Ürün numarası	: 88396
EAN numarası	: 40 15588 88396 5



Sürekli ürün iyileştirme bağlamında teknik ve yapısal değişiklikleri saklı tutuyoruz.


Bu kullanım kılavuzunun güncel versiyonu için, bkz. www.medisana.com

**Garanti ve
tamirat
Koşulları**

Garanti durumunda lütfen ihtisas mağazanıza ya da doğrudan servis yerine başvurunuz. Şayet cihazı göndermeniz gerekiyorsa, lütfen arızayı belirtiniz ve satın alma belgesinin fotokopisini ekleyiniz.

Burada aşağıdaki garanti koşulları geçerlidir:

1. **MEDISANA** ürünleri için satış tarihinden geçerli olmak üzere üç yıllık garanti verilir. Garanti durumunda alış tarihinin fiş veya fatura ile isbat edilmesi gereklidir.
2. Malzeme veya yapım hatası kaynaklı eksiklikler garanti süresi içinde giderilirler.
3. Bir garanti hizmetinden yararlanılmasıyla ne cihaz için ne de değiştirilen parça için garanti süresinin uzatılması söz konusu olmamaktadır.
4. Garantiye dahil olmayan durumlar:
 - a. Uygunsuz kullanım, örneğin kullanım talimatına dikkat edilmemesi sebebiyle oluşmuş olan tüm zararlar.
 - b. Alıcının veya yetkisiz üçüncü şahısların onarımına veya müdahalesine dayandırılacak zararlar.
 - c. Üreticiden tüketiciye giden yolda veya müşteri hizmetine gönderilirken oluşmuş olan nakliyat zararları.
 - d. Normal bir aşınmaya tabi olan ek parçalar.
5. Cihazın sebep oluşturduğu doğrudan veya dolaylı müteakip zararlar için bir sorumluluk, cihazdaki zarar bir garanti durumu olarak kabul edilse bile söz konusu değildir.

 **Medisana GmbH**
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Almanya

Servis adresi ayrıca birlikte verilen ek yaprakta bulunmaktadır.



ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ! ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯТЬ!

Прежде, чем начать пользоваться прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраняйте инструкцию по применению для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.

Пояснение символов



Данная инструкция по применению относится к данному прибору. Она содержит важную информацию о вводе в работу и обращении с прибором. Полностью прочтите эту инструкцию. Несоблюдение инструкции может привести к тяжелым травмам или повреждению прибора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.



ВНИМАНИЕ!

Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.



УКАЗАНИЕ

Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.



Класс электробезопасности II

LOT

Номер LOT



Производитель



Электропитание

- Прежде, чем подключить прибор к электрической сети, убедитесь в том, что напряжение сети соответствует значению, указанному на заводской табличке.
- Вставляйте сетевой штепсель в розетку только в том случае, если устройство выключено.
- Оберегайте сетевой кабель и устройство от нагрева, горячих поверхностей, влаги и жидкостей. Ни в коем случае не дотрагивайтесь до сетевого штепселя мокрыми или влажными руками, или если Вы стоите в воде.
- Компоненты устройства, которые находятся под напряжением, не должны входить в контакт с жидкостями.
- Не вытягивайте устройство, если оно упало в воду. Немедленно отключите кабель питания.
- Подключайте устройство к розетке таким образом, чтобы обеспечить свободный доступ к вилке.
- Сразу после использования прибора выключите его посредством ВКЛ/ВЫКЛ-переключателя **6** и выньте сетевой штепсель из электрической розетки.
- Потяните за вилку, чтобы отключить устройство от электросети. Никогда не тяните за шнур!
- Не переносите, не поворачивайте и не тяните устройство, удерживая его за кабель питания.
- Запрещается пользоваться устройством, если кабель или сетевой штепсель поврежден.
- Если сетевой кабель поврежден, его замену может производить только фирма **MEDISANA**, авторизованный дилер или лицо, обладающее соответствующей квалификацией.
- Следите за тем, чтобы не споткнуться о кабель. Кабель нельзя переламывать, пережимать или скручивать.

особые меры предосторожности

- Это устройство может использоваться детьми с 8 лет и старше, а также людьми с пониженными физическими, сенсорными или психическими способностями или недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или их ознакомили с безопасным использованием устройства, и они осознают исходящие от устройства опасности.
- За детьми необходимо постоянно следить, чтобы не допустить их игры с прибором.
- Очисткой и самостоятельным обслуживанием не должны заниматься дети без присмотра.
- Не используйте данный прибор как средство опоры или замену медицинским мероприятиям. Хронические заболевания и симптомы могут усилиться.
- Вам следует отказаться от использования массажера **FM 883** или вначале проконсультироваться у врача, если:
 - Вы беременны;
 - у Вас установлен кардиостимулятор, искусственные суставы или электронные имплантаты;
 - Вы страдаете одним или несколькими из нижеперечисленных заболеваний: нарушение кровообращения, расширение вен, открытые раны, ушибы, царапины, воспаления вен.
- Не используйте прибор вблизи глаз или других чувствительных частей тела.
- Если Вы чувствуете боль или получаете неприятные ощущения во время массажа, прервите использование и обратитесь к врачу.
- Соблюдать осторожность при применении функции нагрева. **Прибор имеет горячие поверхности.** Не используйте прибор для маленьких детей, беспомощных и нечувствительных к теплу людей.
- Если Вы находитесь на медицинском лечении и/или используете медицинские приборы, то перед применением массажера проконсультируйтесь с врачом.

перед применением прибора

- Перед каждым использованием тщательно проверяйте сетевой штепсель, кабель или массажер на наличие повреждений. Не пользуйтесь неисправным устройством.
- Не используйте прибор, если видны повреждения прибора или кабеля, если прибор не функционирует должным образом, если он упал или попал в воду. Во избежание рисков отправьте прибор в сервисный центр для ремонта.

эксплуатация прибора



Прибор не предназначен для коммерческого или медицинского использования. Если у Вас есть сомнения по поводу своего здоровья, проконсультируйтесь с врачом перед применением прибора.



Используйте массажер только в закрытых помещениях.



Не используйте массажер во влажных помещениях (например, в ванной комнате, душевой).

- Используйте прибор только по назначению в соответствии с инструкцией по применению.
- При использовании прибора не по назначению гарантийные обязательства аннулируются.
- Используйте прибор только в правильном положении, как это описано в данной инструкции. **Прибор не может выдерживать веса всего Вашего тела!**
- Не используйте прибор во время сна или лежа в постели.
- Не используйте прибор перед сном. Массаж имеет стимулирующее действие.
- Не используйте прибор во время управления оборудованием или езды на автомобиле.
- Максимальная длительность одного сеанса составляет 15 минут. Длительное использование сокращает срок службы прибора.

- Слишком длительное использование может привести к перегреву. Через каждые 15 минут использования дайте устройству остыть в течение минимум 15 минут, перед тем как снова им воспользоваться.
- Не укладывайте и не используйте прибор в непосредственной близости к электрическим нагревателям и другим источникам тепла.
- Не оставляйте прибор без надзора, когда он подключен к электросети.
- Не допускайте контакта прибора с острыми предметами.
- Не укрывайте включенный прибор. Не пользуйтесь им под одеялом или подушкой. Имеется опасность возникновения пожара, поражения электрическим током и травмирования.

обслуживание и чистка

- Устройство не нуждается в обслуживании. Если все же возникнет неисправность, Вы можете лишь проверить надежность подключения сетевого штепселя.
- Сами Вы можете выполнять только очистку прибора. В случае неисправностей не ремонтируйте прибор самостоятельно, т. к. при этом гарантия теряет свою силу.
- Обращайтесь в торговую организацию и доверяйте проведение ремонта только сервисным центрам. Не погружайте прибор в воду или в другие жидкости.
- Если в прибор все же попала жидкость, незамедлительно вытащите вилку из розетки.

2.1 Комплек- тация и упаковка

Проверьте комплектность прибора и отсутствие повреждений. В случае сомнений не вводите прибор в работу и отошлите его в сервисный центр.

В комплект входят:

- 1 **MEDISANA** Массажер для ног **FM 883**
- 1 инструкция по применению



Упаковка может быть подвергнута вторичному использованию или переработке. Ненужные упаковочные материалы необходимо утилизировать надлежащим образом. Если при распаковке Вы обнаружили повреждение вследствие транспортировки, немедленно сообщите об этом продавцу.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям. Опасность удушья!

2.2 Что такое массаж шиатсу?

К важнейшим методам массажа, как, например, ручной дренаж лимфатических протоков и массаж рефлекторных зон, относится также шиаitsu, одна из форм массажа кончиками пальцев. Эта возникшая в Японии форма практической терапии происходит от традиционного китайского массажа. Благодаря мягким касаниям и благотворному надавливанию на отдельные участки тела пробуждаются и активизируются разные уровни энергии человека.

Целью этого массажа является как устранение защемлений и воспалений мышц, так и гармонизация различных уровней энергии человека: физической, эмоциональной, ментальной и духовной.

2.3 Для чего исполь- зуется ножной массажер FM 883?

Каждый массаж можно сочетать с термотерапией. Она способствует расслаблению, активизирует систему кровообращения и оказывает приятное воздействие на группы мышц.



ВНИМАНИЕ!

Следите за тем, чтобы не превышать максимальную длительность работы 15 минут!

3.1

Установка высоты:

Перед установкой высоты убедитесь в том, что прибор выключен и отсоединен от электрической сети. С помощью вращения регулируемых по высоте ножек **5** на нижней стороне прибора Вы можете устанавливать высоту в соответствии с Вашими индивидуальными потребностями. Имеются три различных положения установки высоты, при соответствующем вращении положения фиксируются, и раздается слышимый «щелчок».

3.2

Массаж стоп

Устойчиво установите массажер для ног **MEDISANA FM 883** на пол перед удобным креслом и вставьте штепсель в сетевую розетку.

1. Включите прибор с помощью ВКЛ /ВЫКЛ-переключателя **6** и сядьте в свободной позе на стул.
2. Нажмите на кнопку переключателя выбора режимов **2** один раз, чтобы выбрать режим массажа. Индикаторная лампа загорается синим светом, и вращающиеся массажные головки вращаются медленно. Осторожно поставьте ноги на массажные поверхности.
3. Повторное нажатие на кнопку переключателя выбора режимов **2** активизирует функцию нагревания (индикаторная лампа загорается красным светом и массажные головки вращаются быстрее). Тепло излучается через массажные головки **1**, которые светятся красным светом.
4. Нажмите в третий раз на кнопку переключателя выбора режимов **2**, чтобы остановить процесс массажа и нагревание.
5. С помощью ВКЛ /ВЫКЛ-переключателя **6** выключите прибор. Выньте сетевой штепсель из розетки.

Прибор не может выдерживать веса всего Вашего тела!

3.3

Массаж спины

Массаж верхней части спины:

Вращайте регулируемые ножки против часовой стрелки до тех пор, пока не почувствуете значительное сопротивление.

Благодаря этому Вы можете повесить прибор на спинку стула. Лучше всего использовать для этого стул с высокой спинкой.

Массаж нижней части спины:

Поставьте массажный прибор перпендикулярно на сиденье стула или кресла, так, чтобы он прилегал к спинке.

1. Вставьте сетевую вилку в розетку, следя за тем, чтобы кабель не был натянут. Обслуживание переключателя режимов соответствует инструкции для массажа стоп.
2. После того, как Вы закончили массаж/нагревание, выключите прибор с помощью ВКЛ /ВЫКЛ-переключателя **6**. Выньте сетевой штепсель из розетки.

3.4

Длительность применения

Рекомендуется делать массаж один-два раза в день приблизительно по 10 - 15 минут. Следует следить за тем, чтобы после каждого использования прибор полностью охладился, прежде чем снова вводить его в работу!

4.1 Чистка и уход

- Перед очисткой прибора убедитесь в том, что прибор выключен и отключен от сети. Дайте прибору охладиться.
- Очищайте массажер только слегка влажной губкой. Не используйте щетки, острые предметы, бензин, растворители или спирт. Протрите прибор насухо чистой, мягкой тряпкой.
- В целях очистки не погружайте прибор в воду и следите за тем, чтобы вода или иная жидкость не попадала в прибор.
- Используйте прибор только после его полного высыхания.
- Размотайте шнур, если он перекручен.
- Во избежание обрыва и повреждения сетевого кабеля складывайте его аккуратно.
- Лучше всего укладывать прибор в оригинальную упаковку и хранить в безопасном, чистом, прохладном и сухом месте.

4.2 Указание по утилизации



Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию. По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные службы или к дилеру.

4.3 Технические характеристики

Название и модель	: MEDISANA Массажер для ног FM 883
Электропитание	: 220V-240V~ 50/60 Гц
«Греющая» мощность	: 50 Ватт
Рабочие условия	: только в сухих помещениях
Условия хранения	: сухом и чистом месте
Размеры	: прил. 40,5 x 36,5 x 12 см
Вес	: прил. 3,3 кг
Артикул	: 88396
Номер EAN	: 40 15588 88396 5



В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.

Последняя версия данной инструкции приведена на сайте www.medisana.com

Условия гарантии и ремонта

Гарантийный срок на изделия **MEDISANA** составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.



Medisana GmbH

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

Германия

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

Гарантийная карта

Модель _____

Серийный номер _____

Дата продажи _____

Гарантийный срок _____

Печать продавца

Подпись покупателя _____

Уважаемый покупатель!

При покупке убедитесь, что фирма-продавец полностью, правильно и четко заполнила гарантийную карту и поставила печать. Сохраняйте ее вместе с чеком покупки в течение всего гарантийного срока.

В случае, если приобретенное Вами изделие марки **MEDISANA** будет нуждаться в ремонте, обратитесь, пожалуйста, в авторизированный сервисный центр **MEDISANA**. При отсутствии в Вашем регионе такого сервисного центра отправьте изделие вместе с описанием неисправности в ближайший сервисный центр. Гарантийный срок изделия указан в инструкции по эксплуатации и исчисляется с даты покупки. При обнаружении производственных дефектов покупателю гарантируется бесплатный ремонт или замена вышедших из строя. Однако фирма оставляет за собой право отказа от бесплатного ремонта в случае несоблюдения изложенных ниже условий гарантии. Все условия гарантии действуют в рамках закона "О защите прав потребителей".

Условия гарантии.

1. Настоящая гарантия действительна только при правильном и четком заполнении гарантийной карты с указанием модели изделия, даты продажи, четкими печатями фирмы-продавца.

Фирма оставляет за собой право отказа в гарантийном ремонте, если гарантийная карта не предоставлена или если информация в ней неполная, неразборчивая или содержит исправления.

2. Гарантия включает выполнение ремонтных работ и замену дефектных частей и не распространяется на детали отделки, элементы питания и прочие детали, обладающие ограниченным сроком использования.

3. Доставка изделий в сервисный центр и обратно осуществляется за счет покупателя.

4. Изделие снимается с гарантийного обслуживания, если обнаружены:

- наличие механических повреждений
- наличие следов постороннего вмешательства
- ущерб, причиненный потребителем в результате несоблюдения правил эксплуатации
- ущерб в результате попадания внутрь посторонних предметов, жидкостей или насекомых
- следы ремонта в неавторизованном сервисном центре
- следы внесения изменений в конструкцию прибора

5. Гарантия распространяется только на приборы, приобретенные на территории Российской Федерации.

Адреса авторизованных сервисных центров MEDISANA
117186, г. Москва, ул. Нагорная, д.20, корп. 1
Тел.: (495) 729 -47 - 96

 **Medisana GmbH**
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Deutschland